

EKSPERTŲ IŠ AIRIJOS IR OLANDIJOS VIZITO LIETUVOJE KELIONĖS ORGANIZAVIMO PASLAUGŲ PASLAUGŲ PIRKIMO SUTARTIS

2016 m. *2016.15* d. Nr. *VP3-2016-26-114217*
Vilnius

Igyvendindamos ekspertų iš Airijos ir Olandijos vizito Lietuvoje, kelionės organizavimo paslaugų mažos vertės pirkimo rezultatus, mes, sutarties šalys, Lietuvos Respublikos aplinkos ministerija, atstovaujama Aplinkos ministerijos kancelerio Roberto Klovo, veikiančio pagal Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2008 m. rugsėjo 15 d. įsakymo Nr. D1-477 „Dėl prekių, paslaugų ir darbų pirkimų organizavimo bei Aplinkos ministerijos viešųjų pirkimų komisijos sudarymo ir jos darbo reglamento patvirtinimo“ 3.3 papunkčiu suteiktus įgaliojimus, toliau vadinama „Užsakovu“, iš vienos pusės, ir UAB „ZIP Travel“, atstovaujama UAB „ZIP Travel“ Vilniaus filialo direktorės Virginijos Džervienės, veikiančios pagal 2015 m. kovo 16 d. įgaliojimą Nr. IN15/03, toliau vadinama „Vykdotoju“, iš kitos pusės, toliau kiekviena atskirai dar vadinama šalimi, o kartu – šalimis, sudarėme šią ekspertų iš Airijos ir Olandijos vizito Lietuvoje, kelionės organizavimo paslaugų pirkimo sutartį, toliau vadinamą sutartimi:

1. SUTARTIES DALYKAS

1.1. Ekspertų iš Airijos ir Olandijos vizito Lietuvoje, kelionės organizavimo paslaugų (toliau – Paslaugos) atlikimas pagal pridėdamą techninę užduotį (šios sutarties priedas).

2. ŠALIŲ TEISĖS IR PAREIGOS

2.1. „Užsakovo“ teisės ir pareigos:

2.1.1. pavesti Aplinkos ministerijos Gamtos apsaugos skyriaus vyriausiajai specialistei Odetai Pivorienei (tel. (8-706) 63564, el. p. odeta.pivoriene@am.lt), o kai ji negali vykdyti nustatytų pareigų – šio skyriaus vyriausiajai specialistei Neringai Šarkauskienei (tel. (8 706) 63522, el. p. neringa.sarkauskiene@am.lt) vykdyti Paslaugų, nurodytų šios sutarties 1.1 papunktyje ir techninėje užduotyje, priežiūrą bei koordinuoti Paslaugų atlikimą su „Vykdotoju“ pagal šią sutartį paskirtu įgaliotu atstovu;

2.1.2. raštu (el. paštu) suteikti „Vykdotojui“ turimą informaciją, dokumentus, duomenis, reikalingus šios sutarties 1.1 papunktyje ir jos techninėje užduotyje numatytoms Paslaugoms atlikti;

2.1.3. Paslaugų perdavimo – priėmimo aktu priimti kokybiškai ir laiku atliktas Paslaugas;

2.1.4. už kokybiškai ir laiku atliktas Paslaugas sumokėti „Vykdotojui“ iš viso **923,84 Eur** (devynis šimtus dvidešimt tris Eur 84 ct), įskaitant PVM, vadovaujantis „Vykdotojo“ pasiūlytomis ir šios sutarties techninės užduoties 1 lentelėje nurodytomis Paslaugų kainomis.

2.2. „Vykdotojo“ teisės ir pareigos:

2.2.1. pavesti UAB „ZIP Travel“ pardavimų vadybininkei Ritai Keršienei (tel. (8-5) 215 7487, el. p. rita@ziptravel.lt) derinti Paslaugų, nurodytų šios sutarties 1.1 papunktyje ir techninėje užduotyje, atlikimą su šios sutarties 2.1.1 papunktyje nurodytu „Užsakovu“ įgaliotu atstovu;

2.2.2. Paslaugas, nurodytas šios sutarties 1.1 papunktyje, atlikti, vadovaujantis šioje sutartyje ir jos techninėje užduotyje nustatytais reikalavimais, tvarka ir terminais;

2.2.3. atlikus Paslaugas, pasirašyti Paslaugų perdavimo – priėmimo aktą (du egz.) ir pateikti jį „Užsakovui“. PVM sąskaitą faktūrą, kurioje nurodytos išlaidos turės atitikti „Vykdotojo“ pasiūlyme ir techninės užduoties 1 lentelėje nurodytas kainas, pateikti „Užsakovui“ ne vėliau kaip kitą darbo dieną nuo perdavimo – priėmimo akto pasirašymo dienos.

3. ATSISKAITYMO TVARKA IR SĄLYGOS

3.1. „Užsakovas“ už kokybiškai ir laiku atliktas Paslaugas, nurodytas šios sutarties 1.1 papunktyje ir jos techninėje užduotyje, sumoka „Vykdotojui“ iš viso **923,84 Eur** (devynis šimtus dvidešimt tris Eur 84 ct), įskaitant PVM (finansavimo pagrindas – Aplinkos ministerijos, jai pavaldžių ir reguliavimo sričiai priskirtų įstaigų 2015 m. finansinių įsipareigojimų, apmokamų 2016 m. Aplinkos apsaugos rėmimo programos lėšomis, sąrašo, patvirtinto Lietuvos Respublikos Aplinkos ministro 2016 m. vasario 29 d. įsakymo Nr. D1-150 „Dėl Aplinkos apsaugos rėmimo programos 2016 m. išlaidų sąntos (iš 2015 m. nepanaudotų asignavimų) patvirtinimo“ 2015.L.4.4 papunkčiu) ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) dienų nuo PVM sąskaitos faktūros gavimo dienos.

Teisėkūros skyrius

I. Šarkauskienė

Viešųjų pirkimų skyriaus
vyr. specialistas

Nijolė Baryšienė

3.2. „Vykdytojas“ pateikia „Užsakovui“ šioje sutartyje nurodytam atsiskaitymui įvykdyti būtinus dokumentus (PVM sąskaitą faktūrą) tokiais terminais, kad „Užsakovas“ galėtų laiku įvykdyti šioje sutartyje nurodytus mokėjimus „Vykdytojui“.

3.3. Šalys sutaria, kad kiekviena šalis iš pagal šią sutartį privalomų mokėti sumų pirmiausiai mokės delspinigius ir baudas, o po to atliks visus kitus mokėjimus, numatytus šioje sutartyje. „Užsakovas“ turi teisę išskaičiuoti baudą iš „Vykdytojui“ mokėtinų sumų.

4. KITOS SĄLYGOS

4.1. Pasibaigus sutarties terminui, abi šalys viena kitai privalo įvykdyti savo mokėjimų įsipareigojimus ir atlyginti patirtas išlaidas (esančias sutarties nutraukimo ar pasibaigimo dieną).

4.2. Pirkimo sutarties sąlygos pirkimo sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias pirkimo sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatyme nustatyti principai ir tikslai. Sutarties sąlygų pakeitimai įforminami rašytiniais šalių susitarimais, kurie yra neatsiejama sutarties dalis.

4.3. Šalys susitaria, kad visi pranešimai, pretenzijos ar kiti raštai turi būti adresuojami, mokėjimai turi būti atliekami pagal šioje Sutartyje nurodytus rekvizitus. Šalys įsipareigoja apie šioje sutartyje nurodytų rekvizitų pasikeitimą informuoti viena kitą iš anksto raštu, o jei tai neįmanoma, – ne vėliau kaip per 5 (penkis) kalendorines dienas nuo sužinojimo apie rekvizitų pasikeitimą momento. Apie rekvizitų pasikeitimą nepranešusiai arba netinkamai pranešusiai šaliai tenka visa su šio įsipareigojimo netinkamu vykdymu susijusių neigiamų pasekmių atsiradimo rizika.

4.4. Kaina, įskaitant PVM, sutarties galiojimo metu perskaičiuojama, pasikeitus pridėtinės vertės mokesčiui. Perskaičiuota kaina įsigalioja nuo teisės akto, kuriais pakeičiami mokesčiai įsigaliojimo dienos. Kainos perskaičiavimas įforminamas pasirašant šalių susitarimą, kuris yra neatsiejama sutarties dalis. Už iki pasikeičiant mokesčiams suteiktas paslaugas, atsiskaitoma „Vykdytojo“ pasiūlyme pateiktomis ir šios sutarties techninės užduoties 1 lentelėje nurodytomis Paslaugų kainomis.

4.5. „Vykdytojas“ gali sudaryti reikiamas sutartis su subtiekeju UAB „A. C. Property Partners“, kuris teiks apgyvendinimo „Tilto“ viešbutyje (Tilto g. 8, Vilniuje) Paslaugas. Subtiekejo keisti sutarties vykdymo eigoje negalima. Visais atvejais už netinkamą sutarties vykdymą „Užsakovui“ atsako „Vykdytojas“.

5. NENUGALIMA JĖGA (FORCE MAJEURE)

5.1. Šalys atleidžiamos nuo atsakomybės už šios sutarties sąlygų nevykdymą, jeigu įrodo, kad šios sutarties sąlygos nebuvo vykdomos dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 ir 6.253 straipsniuose nurodytų aplinkybių ir tos aplinkybės atsirado iki tų sąlygų įvykdymo termino pasibaigimo.

5.2. Šalis, kuri dėl susidariusių *force majeure* aplinkybių negali toliau vykdyti savo įsipareigojimų pagal šią sutartį, privalo apie tai kuo skubiau, bet ne vėliau kaip per 5 (penkis) dienas nuo *force majeure* aplinkybių atsiradimo, pranešti kitai šaliai, pateikdama tai pagrindžiančius įrodymus. Jeigu dėl *force majeure* aplinkybių savo įsipareigojimų pagal šią sutartį negalinti vykdyti šalis nepraneša arba tinkamai nepraneša kitai šaliai, ji privalo kompensuoti kitai šaliai visus dėl tokio nepranešimo ar netinkamo pranešimo atsiradusius nuostolius.

5.3. Esant *force majeure* aplinkybėms, šios sutarties vykdymo terminas pratęsiamas tiek, kiek tęsiasi šios aplinkybės. Tai patvirtinama rašytiniu šalių susitarimu.

6. SUTARTIES GALIOJIMAS

6.1. Sutartis įsigalioja nuo sutarties sudarymo dienos ir galioja iki galutinio sutartinių įsipareigojimų atlikimo ir šalių tarpusavio atsiskaitymo dienos arba iki sutartis bus nutraukta.

6.2. Sutartis gali būti nutraukiama rašytiniu šalių susitarimu.

7. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

7.1. Jei „Vykdytojas“ neįvykdo sutartyje nurodytų pareigų pirkimo sąlygose nustatytomis sąlygomis, reikalavimais, terminais ir tvarka, jis turi sumokėti 10 (dešimt) proc. nuo neįvykdytų Paslaugų vertės dydžio baudą. Nutraukus sutartį dėl „Vykdytojo“ kaltės, jis turi sumokėti „Užsakovui“ 10 (dešimt) proc. maksimalios bendros sutarties vertės, nurodytos 2.1.4 ir 3.1 papunkčiuose, dydžio baudą.

7.2. „Užsakovui“ dėl savo kaltės neatsiskaičius laiku, skaičiuojami delspinigiai – 0,02 procento nuo nesumokėtos sumos už kiekvieną pavėluotą dieną.



Tiesioginis skyrius
Sabaliauskaitė

Viešųjų pirkimų skyriaus
vyr. specialistas
Nijolė Barvydienė

8. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

8.1. Visi ginčai tarp šalių, kilę sutarties vykdymo metu yra sprendžiami šalių susitarimu, kuris forminamas pasirašant šalių susitarimus.

8.2. Šalims nesusitarus gera valia, ginčai tarp šalių, kilę sutarties vykdymo metu ar dėl sutarties sąlygų vykdymo, sprendžiami vadovaujantis Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu ir Lietuvos Respublikos civilinio proceso kodeksu ir kitais teisės aktais teisme.

8.3. Sutartis sudaryta dviem egzemplioriais, turinčiais vienodą teisinę galią, po vieną egzempliorių kiekvienai sutarties šaliai.

9. SUTARTIES PRIEDAI

9.1. Ekspertų iš Airijos ir Olandijos vizito Lietuvoje, kelionės organizavimo paslaugų atlikimo techninė užduotis, priedas, 1 lapas.

10. KITI DOKUMENTAI, SUDARANTYS NEATSIEJAMĄ ŠIOS SUTARTIES DALĮ

10.1. UAB „ZIP Travel“ pasiūlymas, 3 lapai.

11. SUTARTIES ŠALIŲ REKVIZITAI

„Užsakovas“

Lietuvos Respublikos aplinkos ministerija
A. Jakšto g. 4/9, LT-01105 Vilnius
Kodas 188602370
A. s. LT63 4010 0424 0006 0063
AB DNB bankas, Vilniaus sk.
Banko kodas 40100
Tel. (8~706) 63595, faks. (8~5) 266 3663

Aplinkos ministerijos kancleris
Robertas Klovas
A.V.

/parašas/



„Vykdytojas“

UAB „ZIP Travel“
Klaipėdos g. 7b-12, Vilnius
Kodas 135474614
PVM mok. K LT354746113
A.s. LT937044060003277606
Bankas AB "SEB bankas"
Banko kodas 70440
Tel./ faks.(8~700) 055525

/parašas/



Gamtos apsaugos skyriaus
vyr. specialistė

Odera Pivorienė

2016-03-15

Gamtos apsaugos skyriaus
vedėjas

Vilmanas Graičiūnas

2016-03-15

Finansų skyriaus vedėja
Danutė Maciulytė

2016-03-15

Įsisekimo skyriaus

L. Sabaliauskas

2016-03-15

Viešųjų pirkimų
skyriaus vedėja

Alina Montvilaite

2016-03-15

Viešųjų pirkimų skyriaus

vyr. specialistė

Nijolė Baryšienė

2016-03-15

Viešųjų pirkimų skyriaus
vyr. specialistė

Nijolė Baryšienė

2016-03-15

2016 m. kovo 15 d.
sutarties Nr. VPS-2016-26-AR-217
priedas

EKSPERTŲ IŠ AIRIJOS IR OLANDIJOS VIZITO LIETUVOJE KELIONĖS ORGANIZAVIMO PASLAUGŲ ATLIKIMO SĄLYGOS

I. BENDROSIOS NUOSTATOS

Pirkimo tikslas – ekspertų iš Airijos ir Olandijos (du asmenys) vizito Lietuvoje kelionės organizavimo paslaugos, kurios susideda iš šių paslaugų:

1) Kelionės oro transportu paslaugos: aviabilietai

Ekspertui iš Dublino tiesioginis skrydis:

Ryanair oro linijos

Dublinas - Vilnius 2016-05-03 17:30 - 22:45 FR 7148

Vilnius - Dublinas 2016-05-05 23:10 - 00:25 FR 7149

PS 518 Keitimo sąlygos iki pirmojo skrydžio datos 50,00 Eur

PS 181 Keitimo sąlygos po pirmojo skrydžio datos nuo 0,00 iki 50,00 Eur

Gražinimo sąlygos iki pirmojo skrydžio datos nuo 0,00 iki 100,00 Eur

Keitimo mokestis mokamas papildomai prie kainos skirtumo.

Ekspertui iš Amsterdamo tiesioginis skrydis:

Air Baltic BT 610

Amsterdamas (Schiphol oro uostas) – Vilnius 2016-05-03, 10:20 - 14:05

Vilnius – Amsterdamas 2016-05-05 07:40 - 09:40

Bilieto datos keitimas galimas už papildomus mokesčius – nuo 50 EUR

Gražinimo sąlygos iki pirmojo skrydžio datos nuo 0,00 iki 100,00 Eur

Keitimo mokestis mokamas papildomai prie kainos skirtumo.

2) Apgyvendinimas dviems asmenims ne žemesnės kaip 3 žvaigždučių ir ne aukštesnės kaip 4 žvaigždučių klasės viešbutyje, Vilniaus centre, ne tolimesniu kaip 1 km atstumu (spinduliu) nuo Aplinkos apsaugos departamento (kurio adresas A. Jakšto g. 4, Vilnius) – „Tilto“ viešbutyje, esančiame Tilto g. 8, Vilniuje. Įėjimo tipas – standartinis vienvietis. Kambarių skaičius – du. Naktų skaičius – dvi (2016 m. gegužės mėn.). Su pusryčiais.

3) Draudimas dviems asmenims kelionės laikotarpiu: sveikatos ir nuo nelaimingų atsitikimų.

II. KAINOS

1 lentelė

Paslauga	Kaina Eur, įskaitant PVM
Kelionės oro transportu paslaugos (aviabilietai) 2 asmenims	
Apgyvendinimas (su pusryčiais) 2 asmenims už 2 naktis	
Draudimo paslaugos 2 asmenims	
Visa paslaugos kaina Eur su PVM:	923,84
ba. Vadovaujantis Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatymo 45 str. 6 d. lektuvo	
ims taikomas PVM tarifas 0 (nulis) proc.	

kovas“

os Respublikos aplinkos ministerija

os Respublikos aplinkos ministerija

os Respublikos aplinkos ministerija

os Respublikos aplinkos ministerija

os Respublikos aplinkos ministerija

os Respublikos aplinkos ministerija

os Respublikos aplinkos ministerija

os Respublikos aplinkos ministerija

os Respublikos aplinkos ministerija

os Respublikos aplinkos ministerija

„Vykdytojas“

UAB „ZIP travel“

ZIP TRAVEL

Vilniaus filialo direktorė

Virginija Džervienė

A.V.

2016-03-15

Gamtos apsaugos skyriaus

pr. specialistė

Edeta Pivorienė

2016-05-15

Viešųjų pirkimų skyriaus

vyr. specialistė

Nijolė Barysienė



PASIŪLYMAS
DĖL EKSPERTŲ IŠ AIRIJOS IR OLANDIJOS VIZITO LIETUVOJE KELIONĖS
ORGANIZAVIMO PASLAUGŲ MAŽOS VERTĖS PIRKIMO

2016.03.14

(Data)

Vilnius

(Vieta)

Teikėjo pavadinimas	UAB ZIP Travel
Teikėjo adresas	Klaipėdos 7b-12, Vilnius
Už pasiūlymą atsakingo asmens vardas, pavardė	Rita Keršienė
Telefono numeris	370 5 2157487
Fakso numeris	37070055525
El. pašto adresas	rita@ziptravel.lt

Mes siūlome:

1 lentelė

El. Nr.	Paslauga	Kaina Eur, įskaitant PVM
1.	Kelionės oro transportu paslaugos (aviabilietai) 2 asmenims	
2.	Apgyvendinimas (su pusryčiais) 2 asmenims už 2 naktis	
3.	Draudimo paslaugos 2 asmenims	
Bendra paslaugos kaina Eur su PVM:		923,84

Į šią sumą įeina visos išlaidos ir visi mokesčiai, taip pat ir PVM, kuris sudaro _____ Eur.
 (jei tiekėjas nurodo, kad PVM = 0 Eur, jis turi nurodyti kokių pagrindų PVM netaikomas).

Siūlomos paslaugos visiškai atitinka pirkimo dokumentuose nurodytus reikalavimus.

Kartu su pasiūlymu pateikiami šie dokumentai:

1. Subteikėjo, teikiančio apgyvendinimo paslaugas patvirtinimas, kad šios paslaugos bus suteiktos už pasiūlymo 1 lentelės 2 p. nurodytą kainą (Eur su PVM);
2. Pirkimo sąlygų I d. 1 punkte nurodytų skrydžių išsklotinės, kuriose turi būti nurodytos visos pirkimo sąlygų I d. 1 p. nustatytos sąlygos aviabilietams.

Konfidencialią informaciją sudaro šie duomenys:

Mes siūlome pirkimo sąlygų 1 punkto paslaugų teikimui viešbutį:

(viešbučio pavadinimas, adresas)

Jei tiekėjas ketina pasitelkti subteikėjus/subteikėjas, žemiau nurodo:

Subteikėjo/subteikėjo pavadinimas (-ai)	Hotel Tilt
Subteikėjo/subteikėjo adresas (-ai)	Tilt g. 8, Vilnius
Kokią veiklą vykdys pagal sutartį	
Įsipareigojimų dalis (procentais), kuriai ketinama pasitelkti subteikėją/subteikėją	

Pasiūlymas galioja iki 2016 m. gegužės 5 d. (įimtina)

 Rita Keršienė, pardavimų vadybininkė
 (Tiekėjo arba jo įgalioto asmens vardas, pavardė, parašas, pareigos)